

# Resumo sobre a descrição do Umrah e suas regras

português

برتغالي

## Partners in Implementation



Content  
Association



Rowad  
Translation



Byenah



IslamHouse

**This publication may be printed and disseminated by any means provided that the source is mentioned and no change is made to the text.**

- Tel : +966 50 244 7000
- info@islamiccontent.org
- Riyadh 13245-2836
- www.islamiccontent.org

## Resumo sobre a descrição do Umrah e suas regras

Todos louvores pertencem a ALLAH, o Senhor dos mundos, e que a bênção e a paz estejam sobre o nosso Profeta Muhammad e sobre sua família e todos seus companheiros. Todos louvores pertencem a ALLAH, o Senhor dos mundos, e que a bênção e a paz estejam sobre o nosso Profeta Muhammad e sobre sua família e todos seus companheiros.

### Ora bem:

Este é um tratado resumido sobre a descrição da 'Umrah, seus regulamentos e suas etiquetas, no qual nos esforçamos para esclarecer a maioria das questões que o peregrino necessita saber.

E a ALLAH pedimos que a torne exclusiva para o Seu agrado, e que beneficie todos os muçulmanos.



**Comitê Científico da Associação de Serviço de Conteúdo Islâmico em Línguas**

## Primeiro: Condições para a aceitação da adoração

A adoração não é aceita por ALLAH, exceto com duas condições:

### A sinceridade

que é desejar apenas o agrado de ALLAH e a morada eterna como disse o Todo-Poderoso:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءً﴾ [البينة: 5].

"E não lhes foi ordenado senão que adorassem a ALLAH, sendo sinceros na religião para Ele, como monoteístas (hunafā')." [Al-Bayyina: 5]

E o Profeta - que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - disse:

﴿إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَّا نَوَى﴾.

As obras são julgadas pelas intenções, assim cada pessoa será recompensada de acordo com as suas intenções.<sup>2</sup>

### Seguir o Profeta

que a paz e bênçãos de ALLAH estejam com ele

em palavras e ações, disse o Profeta, que a paz e bênçãos de Deus estejam sobre ele:

﴿مَنْ أَحَدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ فِيهِ فَهُوَ رَدٌّ﴾

Aquele que introduzir algo que não está em conformidade com a nossa religião, será rechaçado.<sup>3</sup>

Na versão de Muslim (1718):

﴿مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ﴾.

Quem praticar uma ação que não está em conformidade com a nossa (religião) será rechaçada.<sup>4</sup>

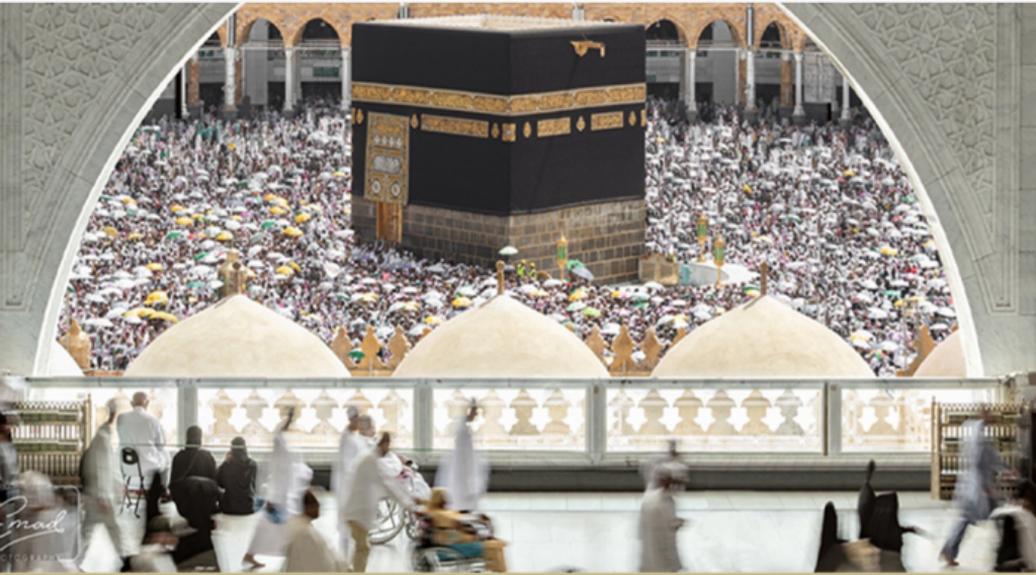


1- Isto é: Voltando-se para Ele e para Sua adoração, afastando-se de tudo o que não seja Ele. Tafsir As-Sa'di (p.538)

2- Relatado por Al-Bukhari [numero 1] e Muslim [numero 1907].

3- Relatado por Al-Bukhari [numero 2697] e Muslim [numero 1718]

4- Narrado por Muslim, número (1718).



## Segunda: O julgamento de aprender a descrição de Umrah e suas regras

Quem deseja adorar a ALLAH Todo-Poderoso com uma adoração deve aprender a orientação do Profeta - Que a paz e bênçãos de ALLAH estejam sobre ele - nela; para que sua ação esteja de acordo com a Sunnah. O Profeta - Que a paz e bênçãos de ALLAH estejam sobre ele - incentivava as pessoas a segui-lo e a guiar-se por sua orientação; sobre a autoridade de Malik ibn al-Huwairith, que ALLAH esteja satisfeito com ele, disse: O Mensageiro de ALLAH - Que a paz e bênçãos de ALLAH estejam sobre ele - disse:

«صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي».

Observem o salah tal como viram-me a observar<sup>5</sup>

Jábir (Que Allah esteja satisfeito com ele) disse:

«رَأَيْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْمِي عَلَى رَاحِلَتِهِ يَوْمَ النَّحْرِ وَيَقُولُ: لِنَأْخُذُوا مَنَاسِكُكُمْ، فَإِنِّي لَا أَدْرِي لَعَلِّي لَا أَحِجُّ بَعْدَ حَجَّتِي هَذِهِ»

Vi o Profeta (que a paz e as bênçãos de Allah estejam sobre ele) atirar (as pedras) em sua montaria no dia de "an-nahr" e dizer: 'Tomem de mim os vossos rituais, pois não sei, se realizarei o Hajj depois deste meu Hajj.'<sup>6</sup>

5- Narrado por Bukhari, número (6008).

6- Narrado por Muslim, número (1297).

## Terceiro : Virtude do Um'rah

### A Um'rah possui dois méritos: geral e específico

#### O geral:

Abu Hurairah, que ALLAH esteja satisfeito com ele, narrou: O Mensageiro de ALLAH, que a paz e bênçãos de ALLAH estejam sobre ele, disse:

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ.»

De um Umrah para outro Umrah, há uma expiação das falhas cometidas entre ambos. E o Hajj aceite nao tem outra recompensa senão o Paraíso.<sup>7</sup>

Abdullah ibn Mass'ud - Que ALLAH esteja satisfeito com ele - narrou que o Mensageiro de ALLAH - Que a paz e bênçãos de ALLAH estejam sobre ele - disse:

«تَابِعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ، فَإِنَّهُمَا يَنْفِيَانِ الْفَقْرَ وَالذُّنُوبَ كَمَا يَنْفِي الْكَبِيرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ وَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَلَيْسَ لِلْحَجِّ الْمَبْرُورِ ثَوَابٌ إِلَّا الْجَنَّةُ.»

Alternem entre Hajj e Umrah; porque esses dois removem a pobreza e os pecados, assim como o fole remove a sujeira do ferro, ouro e prata. E o Hajj aceite não tem outra recompensa senão o Paraíso<sup>8,9</sup>.

Segundo Ibn Abbas - Que Allah esteja satisfeito com ele - relatou que o profeta - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - disse:

«عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ تَقْضِي حَجَّةً مَعِيَ»

Um Umrah, efetuada durante o mês de Ramadan, é equivalente a uma peregrinação efetuada em minha companhia.<sup>10</sup>

7- Relatado por Al-Bukhari [numero 1773] e Muslim [numero 1349].

8- Narrado por Tirmizi, número (810), e An-Nassai, número (2631).

9- Local do fogo do ferreiro e do ourives. Al-Tamhid por Ibn Abd al-Barr (15/102)

10- Isto é: ser justo na argumentação comigo, como veio noutra narrativa.

# Descrição de Umrah



# Primeiro: Regras dos Limites (Al-Mawáquit)

**Os Limites:** são lugares que o Profeta - Que a paz e bênçãos de Allah estejam sobre ele - designou para que se faça a intenção de Ihram para quem deseja realizar a Peregrinação ou Um'rah.

---

Portanto, quem passar por um desses locais com a intenção de realizar o Hajj ou a Umrah, é-lhe obrigatório fazer o Ihram a partir desse ponto, e não é permitido ultrapassá-lo sem Ihram.

---

E para aquele que está mais próximo de Makkah do que esses miiqaates, então seu miqat é o local onde se encontra; deve intencionar o ihram a partir daí para o Hajj e Um'rah.

---

Quanto aos habitantes de Makkah e aqueles que intencionam o Ihram a partir dela: eles fazem a intenção do Hajj em Makkah, mas para a Um'rah, devem sair para fora do santuário e fazer a intenção do Ihram, como no Taniim ou similar.

E quem estiver no avião: deve intencionar o ihram quando estiver próximo ao miqat, preparando-se e vestindo as roupas de ihram antes de se aproximar do miqat. Quando estiver próximo, deve imediatamente fazer a intenção de ihram, não sendo permitido atrasar até que o avião aterre no aeroporto. Pode também precaver-se fazendo o talbiyah antes de se aproximar do miqat, temendo perder o local da talbiyah devido à velocidade do avião.



## Segundo: A descrição do Ihram e suas regras:

### É prescrito para quem deseja fazer o ihram o seguinte:

**O banho**, é uma sunnah fortemente recomendada tanto para homens quanto para mulheres, até mesmo para a mulher no período menstrual e pós-parto.

**Aplicar** o melhor perfume que encontrar, como óleo de oud ou outro, na cabeça e na barba, e não há problema se isso permanecer após o ihram. Quanto à mulher, não é permitido que ela use perfume que tenha aroma, para que os homens estranhos não a cheirem.



**Vestir as roupas de Ihram**, que são o Izar e o Ridá, e a Sunnah é que sejam brancos e limpos ou novos. A mulher pode vestir o que quiser desde que não se exiba com ornamentos, mas deve evitar usar o niqab e as luvas, cobrindo seu rosto e mãos de outra forma.

O Ihram após uma oração prescrita, seja obrigatória ou voluntária, não é uma obrigação.

---

Diz: (Labbaika Allahumma Umrah), e se estiver fazendo a Umrah em nome de outra pessoa, diz: (Labbaika Allahumma Umrah 'an fulan).

---

Se alguém que deseja entrar em Ihram estiver com medo de um obstáculo que o impeça de completar seu ritual, deve fazer uma condição ao entrar em ihram, dizendo: (Labbayk Allahumma Um'rah, e se algo me impedir, meu lugar de saída é onde fui impedido). Assim, se ele fizer essa condição e algo o impedir de completar seu ritual, ele está liberado e não há nada sobre ele.

---

Em seguida, deve-se repetir frequentemente o talbiah: (Labbaika allahumma labbaika, labbaika la shariika laka labbaika, innal hamda wanni'imata laka wal mulk, la shariika laka), o homem deve elevar a sua voz com isso, e a mulher também; desde que não esteja na presença de homens estranhos. É recomendável que o muhrim (pessoa que está vestido de ihram) repita frequentemente o talbiah, especialmente quando há mudanças de condições e tempos, como ao subir um lugar alto, descer a um lugar baixo, ou quando a noite ou o dia se aproximam.<sup>11</sup>

---

11-O significado da expressão do ser humano: (Labbayk) é uma resposta a Ti, ó Senhor, uma vez após outra, e seu significado é a resposta do ser humano ao seu Senhor e sua permanência na obediência a Ele. "Inna al-hamda wa an-ni'mata laka wa al-mulk" – O louvor: é descrever o louvado com perfeição, com amor e exaltação, e quando repetido, torna-se elogio. A bênção: é o que Allah concede a Seus servos, alcançando o desejado e afastando o indesejado. E a expressão: (al-mulk) significa que o domínio é Teu, pois Allah, o Altíssimo, é o único proprietário. E a expressão: (la shariika lak) significa que ninguém compartilha Contigo o que é exclusivo de Allah, o Poderoso e Majestoso, de Seus atributos perfeitos, incluindo Sua exclusividade no domínio, criação, administração e divindade. Resumo das Fatawas e Mensagens de Al-Uthaymin (22/96).

A talbiyah é prescrita na Umrah desde o Ihram até que se inicie o tawaf.

---

É obrigatório para quem está no estado de Ihram ter cuidado para não cair em nenhuma das proibições do Ihram até que se liberte do seu estado de Ihram.

## Terceiro: A descrição do Tawaf

Quando o peregrino entra na Mesquita Sagrada, é recomendado que adiante o pé direito e recite a súplica de entrada na mesquita. Uma das formas mais autênticas de fazê-lo é dizer: "Ó Allah, abre para mim as portas da Tua misericórdia". Esta súplica deve ser dita ao entrar em qualquer mesquita, não sendo exclusiva da Mesquita Sagrada.

---

Quando deseja iniciar o tawaf, interrompe a talbiyah e faz o idhtiba'a. A descrição do idhtiba'a é colocar o meio do manto sob a axila direita e as extremidades sobre o ombro esquerdo. Ao concluir o tawaf, retorna o manto à sua posição original antes do tawaf, pois o idhtiba'a é específico para o tawaf.



Em seguida, avança para a pedra negra, toca-a com a mão direita e beija-a. Se não for possível beijá-la, toca-a com a mão e beija a mão. Se não for possível tocá-la com a mão, toca-a com algo que tenha consigo, como um bastão, e beija-o. Se não for possível, então deve se voltar para a pedra e apontar para ela com a mão, sem beijá-la. É preferível não tumultuar para não prejudicar as pessoas nem ser prejudicado por elas.

---

E diz ao tocar ou apontar para a Pedra Negra:  
(ALLAH é o Maior).

Em seguida, toma à direita e mantém a Kaaba à sua esquerda, quando alcançar o rukn al-aimaan (canto que antecede o canto da pedra preta) o toca sem beijar, se não for possível, não deve tumultuar para tocá-lo, nem apontar para ele.

---

E diz entre o vértice do lemen e a Pedra Negra: "Senhor nosso! Concede-nos o bem nesta vida, e o bem na outra vida, e nos proteja do castigo do Fogo.

---

E sempre que passava pela Pedra Negra, apontava para ela com a mão e dizia: (Allahu Akbar).

---

E ele diz durante o restante de sua circunvolução o que ama de lembrança, súplica e leitura do Alcorão.

---

A sunnah é que se faça o Raml apenas nas três primeiras voltas, e o Raml é andar rápido com passos curtos, enquanto nas quatro voltas restantes não há Raml, mas sim caminha-se normalmente.



Quando completar a circunvolução, avance para o local de Abrão e recite:

﴿...وَأَخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ...﴾

"E tomai o local de Ibrahim (Abraão) como um lugar de oração." [Al-Bacara:125]

Em seguida, observa dois rakates atrás dele se possível, caso contrário, reza em qualquer lugar da mesquita; recita no primeiro rikat depois de Al-Fatiha:

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكٰفِرُونَ﴾

"Dize: Ó vós, descrentes!" [Al-Káfirun:1]

E no segundo rikat, após Al-Fatiha, lê:

﴿قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ﴾

"Diz: Ele é Allah, o Único." [Al-Ikhlâs: 1]

## Quarto: A característica do Assa'e

Quando termina o tawaf e seus dois Rakates, ele se dirige ao Mas'aa; ao aproximar-se do Safaa, recita:

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللهِ...﴾

"Por certo, As-Safâ e Al-Marwah estão entre os símbolos de Allah."

[Al-Baqarah: 158] Em seguida, diz: "Começo com o que Allah começou.

﴿أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللهُ بِهِ﴾

Começo com o que Allah começou" <sup>12</sup>.



Então ele sobe em As-Safa até poder ver a Kaabah ou sua direção, e se volta para ela, clamando a unicidade e grandeza de Allah, e diz: "La ilaha lla Llah wahdahu la sharika lahu, lahul mulk walahul hamdu wa huwa ala kuli shain qadir. La ilaha ila Allah, wahdahu sadaqa wahdahu wa nasuara abdahu wa hazama al-ahzaba wahdahu" (não há divindade digna de ser adorada excepto Allah, o Único que não tem parceiro, dEle é a soberania, Ele merece elogios e Ele é poderoso sobre todas as coisas. Não há divindade digna de ser adorada excepto Allah, O Único, cumpriu com a Sua promessa, socorreu Seu servo e aniquilou os partidos Sozinho). Ele repete isso três vezes, e faz súplicas entre elas.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ ، ثُمَّ دَعَا بَيْنَ ذَلِكَ. قَالَ مِثْلَ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

Não há divindade real além de Allah, Único que não possui parceiros. Sua é a soberania, e para Ele são os louvores, Ele tem o poder sobre todas as coisas. Não há divindade além de Allah, o Único. Allah cumpriu Sua promessa, deu a vitória ao Seu servo, e derrotou sozinho as tribos." Em seguida, fez uma súplica entre isso. Disse isso três vezes.

Depois desce do Safaa em direção a Al-Marwah caminhando, ao chegar na marca verde acelera seu ritmo, e ao alcançar a segunda marca verde caminha normalmente, e não é prescrito o saai acelerado para as mulheres.

Quando chega no monte Al-Marwa, é prescrito que faça como fez no monte Safaa (parágrafo número 2).

Depois desce de Marwa para Safa caminhando, e ao alcançar o primeiro marco verde, corre intensamente; ao chegar ao segundo marco verde, volta a caminhar como de costume.



E assim até completar sete voltas; a ida de Safaa para Marwah é uma volta (saai), e a volta de Marwah para Safaa é outra volta (saai).

E durante o seu percurso, ele diz o que ama de lembranças, súplica e leitura do Alcorão.

### **Quinta: A descrição do rapar do cabelo e diminuição dele:**

Quando o mu'tamir completa seu tawaf e sa'i, é obrigatório que ele raspe a cabeça ou corte o cabelo se for homem, e a sunnah é que a raspagem ou o corte abranja toda a cabeça.

Raspar o cabelo é melhor que cortar curto, exceto se o tempo para o Hajj estiver próximo e não houver tempo suficiente para o cabelo crescer; então, o melhor é apenas cortar curto.

A mulher corta das pontas do seu cabelo a medida da ponta do dedo.



## As coisas proibidas durante o estado de Ihrám

### As proibições do Ihram são:

Rapar o cabelo, cortá-lo ou arrancá-lo, de qualquer parte de seu corpo.

---

Cortar todas as unhas ou algumas delas dos pés ou das mãos.

---

Cobrir a cabeça com algo ligado a ela, como: o gorro, a ghutra, o turbante, colocar o manto sobre a cabeça, ou colocar um lenço, ou cobertor, ou papelão, ou qualquer outra coisa que tenha o propósito de cobrir. Isso é específico para o homem, não para a mulher.

O uso de roupa habitual feita sob medida para o corpo; em sua forma usual, como: a roupa feita sob medida, as calças, a camisa, as meias, e as luvas. E isso é específico para o homem, não para a mulher; pois ela é apenas proibida de:

Usar o niqab ou a burca ou o litham semelhante ao niqab, e é obrigatório para ela cobrir seu rosto na presença de homens estranhos com o véu habitual para o rosto; mesmo que o véu toque seu rosto, não é prescrito para ela colocar uma faixa – ou algo semelhante – na cabeça com o propósito de evitar que o véu toque o rosto; pois não há nada que indique a legitimidade disso.

Usar meias nas mãos, e é obrigatório para ela cobrir suas mãos na presença de homens estranhos colocando-as dentro de sua abaya.

Usar perfume no corpo ou nas roupas de ihram.

Matar ou caçar animais selvagens, ou caçar mesmo sem matar:

Al-Khitbah, para si mesmo ou para outro.

Celebrar o contrato de An-Nikáh

Carícias sem concretização do acto sexual; como beijos e toques com desejo.

As relações íntimas, que é a cópula na vúlva.

## Resumo das Obras do Umrah (a ser colocado na capa ou na última página)



- Tomar banho
  - O uso do perfume
  - Usar as vestimentas de ihram.
  - Ihram, que é a intenção de entrar no ritual.
  - O Talbiyyah
  - Tawaf em torno da Kaabah
  - Observar dois rakates atrás do maqam.
  - Sa'i entre Safa e Marwa.
  - O rapar do cabelo ou diminuição dele.
- E Allah sabe mais! Que a paz e bênçãos estejam sobre o nosso profeta Muhammad.

# Index

Resumo sobre a descrição do Umrah e suas regras Prefácio	1
Primeiro: Condições para a aceitação da adoração	2
Segunda: O julgamento de aprender a descrição de Umrah e suas regras	3
Terceiro: Virtude do Um'rah	4
Descrição de Umrah	5
Primeiro: Regras dos Limites (Al-Mawáquit)	6
Segundo: A descrição do Ihram e suas regras:	8
Terceiro: A descrição do Tawaf	10
Quarto: A característica do Assa'e	13
Quinta: A descrição do rapar do cabelo e diminuição dele:	15
As coisas proibidas durante o estado de Ihrám	16
Resumo das Obras do Umrah (a ser colocado na capa ou na última página)	18

# تعرف على الإسلام

## بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية  
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث  
النبوية وشروحها بأكثر من  
لغة (60)



بيان الإسلام  
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف  
بالإسلام وتعليمه بأكثر  
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم  
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني  
القرآن الكريم بأكثر من  
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات  
s.islamenc.com



للمزيد  
من المواقع الإسلامية  
بلغات العالم



محتوى إسلامي  
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة  
وشاملة بأكثر من (125)  
لغة



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحجاج  
والمعتمرين و الزوار  
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com

